

УДК: 378+37.091.313+811.111+37.091.33

Надежда Алексеевна Ивасюк,
кандидат педагогических наук, профессор,
заведующая кафедрой английского языка № 1,
Одесская национальная морская академия,
ул. Дидрихсона, 8, г. Одесса, Украина

СИНТЕЗ СРЕДСТВ ОБУЧЕНИЯ ПРОФИЛЬНОЙ И ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УСЛОВИЯХ ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ

В статье рассматриваются идеальные и материальные средства обучения, их взаимосвязь, некоторые механизмы трансформации процедуры обучения в зависимости от применяемых подходов, средств обучения, в частности интегрированного обучения в ВУЗе. Также рассматриваются технические средства обучения, возможность их объединения с идеальными в синергетическом поле образования, ставится задача показать их как инструмент линейного и нелинейного мышления преподавателя и студента, осознания экстенсивной и интенсивной интеграции дисциплин в ВУЗе.

Ключевые слова: идеальные и материальные средства обучения, трансформация обучения, синергетическое поле, линейное и нелинейное мышление, интеграция.

Актуальность исследуемой проблемы определяется настоятельностью синтеза идеальных и материальных средств обучения в рамках интегрированного обучения студентов профильных (в нашем случае, технических) ВУЗов профильно-иноязычной речевой деятельности будущей специальности.

В педагогике сегодня нет однозначного определения понятия «средство обучения».

Нам представляется наиболее емким и в большей степени отражающим современную точку зрения на средства обучения определение [4] средств обучения как материальных или идеальных объектов, которые используются учителем и учащимся для усвоения знаний.

Соответственно, выделяются две большие группы средств обучения: средство-источник информации и средство-инструмент усвоения учебного материала. Тогда можно сказать, что средства обучения – это все объекты и процессы (материальные и материализованные), которые служат источником учебной информации и инструментами для усвоения содержания учебного материала, развития и воспитания обучаемых.

Средствами преподавания пользуется в основном педагог для объяснения и закрепления учебного материала, а средствами учения – обучаемые для его усвоения. В то же время часть средств обучения может быть и тем и другим, в зависимости от этапа обучения, средства преподавания имеют чувственное значение для реализации информационной и управляющей функции педагога. Они помогают возбудить и поддерживать познавательный интерес обучаемых/студентов, улучшают наглядность учебного материала, делают его более доступным, обеспечивают более точную информацию об изучаемом явлении, интенсифицируют самостоятельную работу и позволяют вести её в индивидуальном темпе.

И в таком случае их можно разделить на средства объяснения нового материала, средства закрепления и средства контроля.

Интенсивность умственного развития обучаемого зависит от того, даются им средства обучения в готовом виде или конструируются обучаемыми на занятии совместно с педагогом.

Совместно созданное средство даёт большой развивающий эффект и более высокое качество знаний студентов, чем их ординарное/механическое использование по образцу, данному преподавателем. Это объясняется тем, что разработка новых средств обучения, как и усовершенствование основных, предполагает изменения уровня познавательных знаний и наставлений, использование новых видов тренировочных упражнений.

В процессе систематического обучения усвоенное знание становится средством усвоения новых знаний, развития эмоциональной, волевой и интеллектуальных сфер личности. Некоторые из них оказывают существенное влияние на преимущественно интеллектуальное развитие.

Материальные и идеальные средства обучения взаимодополняют друг друга. Материальные средства связаны с возбуждением внимания и мотивации, осуществлением практических действий, запоминанием и усвоением новых знаний; идеальные – с пониманием, логикой рассуждения, культурой речи, запоминанием, развитием творческого мышления.

Если рассматривать знания как способ обучения и способ овладения иностранным языком [5] и, соответственно, способом обучающей деятельности преподавателя и студентов, то будет целесообразно классифицировать средства обучения иностранным языкам следующим образом:

1. Лингвистические средства (языковые) – специально отобранные, предназначенные для

обучения иностранным языкам, обучающие материалы и единицы этого языка: словарь, учебная грамматика, правила, лингвистические знаки и символы;

2. Методические средства – включают профессиональные понятия и термины, методические рекомендации, учебные пособия и материалы, а также их компоненты (упражнения, задания, алгоритмы);

3. Технические средства – демонстраторы лингводидактических материалов, обеспечивающие их воспроизведение в целесообразных формах.

Интегрированный подход в обучении профильно-иноязычной речевой деятельности будущих специалистов, например, инженеров, по мнению Р. Ю. Мартыновой, должен основываться на синтезе деятельностно-практического и сознательно-практического методов обучения студентов [3], что предполагает психолого-физиологический подход.

По данным нейролингвистики, языковые контакты имеют место у каждого владеющего иностранным языком или изучающего его. Считается, что одно полушарие коры головного мозга ориентировано на владение одним языком (обычно левое как доминирующее), тогда как другое полушарие (чаще всего правое) владеет вторым языком или понимает его. По каналам межполушарной связи формы одного языка передаются в другое полушарие, где они могут включаться в текст, воспринимаемый (произносимый) на другом языке, или оказывать косвенное влияние на строения этого текста.

При этом влияние родного языка на изучаемый может быть как положительным, так и отрицательным. Положительный перенос получил название транспозиции, а отрицательный – интерференции. Это имело развитие в учениях Л. В. Щербы, И. В. Рахманова, В. Д. Аракина, И. М. Бермана, А. В. Монигетти, С. К. Фоломкиной, З. М. Цветковой, В. С. Цетлина и др.

Цель исследования: изучить механизмы взаимопроникновения, интеграции идеальных и материальных средств обучения профильно-речевой деятельности в условиях интегрированного обучения будущих инженеров.

Таким образом, рассматривая основные идеальные и материальные средства обучения, в частности интегрированного обучения в ВУЗе, нам предстоит объединить их в синергетическом поле образования и показать их как инструмент линейного и нелинейного мышления преподавателя и студента, сознание экстенсивной и интенсивной интеграции дисциплин в ВУЗе.

Мы согласны с философской концепцией С. Клеппо относительно интегрированного обучения на основе сохранения трансцендентальной и интегрирующей силы языка как средства создания «эффекта присутствия многочисленного рода объектов» [2]. Различия «объектов» периферийной

сферы предметного обучения становится возможным средством системы языка по обозначению семантического приоритетного поля или полей (semantic priming) и смысловых зон, организовывая их словарем, грамматикой и синтаксисом.

Мы исходим из теоретического исследования [2], где баланс экстенсивной и интенсивной интеграции с синергетической моделью образования возможен при соблюдении принципа сохранения сложности интегральной системы, где доминирует идея возможности форм существования, организованности мышления и деятельности.

Интеграционные процессы внутри данной системы охватывают контекстно-тематическую междисциплинарную сферу (зону) профессионального обучения будущего специалиста в режиме наложения на так называемые «отчужденные» («sheltered») сферы (зоны) языковой поддержки, инструкции («language of instruction») и предметного обучения («subject matter-based teaching»). Режим наложения данных сфер делает возможным сжатие учебной информации по принципу системного квантования.

Это, как подчёркивают ученые (П. К. Анохина, К. Л. Берталанфи, В. В. Судакова), приведет к увеличению информационной ёмкости формулируемых понятий, углублению сущностной стороны данных понятий, совершенствованию последовательности их развития, формированию концептуального мышления, осознанию системности знаний, углублению осознанности усваиваемых знаний.

В данном случае мы должны опираться на принцип педагогической когнитологии [2], который обеспечивает текстуальную индукцию и номиналистическое определение пространственных временных макро- и микроструктур, о которых мы будем говорить, и выделять как средства лингвистического обеспечения профессионального обучения будущих судоводителей. Интегрированное обучение специальным дисциплинам средствами подязыка специальности должно представлять собой имитационное моделирование реальной профессиональной деятельности студента.

Принцип педагогической когнитологии направлен на концептуальную реконструкцию субъективного представления обучаемого об объекте или объектах когнитивной модели интегрированного обучения с помощью таких средств:

1. Лингвистический (коллективный и качественный) анализ;
2. Анализ коммуникации;
3. Макроструктурный анализ.

Лингвистические методы позволяют с целью концептуальной реконструкции субъективных представлений обучаемых провести количественный (контент) анализ и качественный (структурный, лингвос-

тилистический, семантический, логический) анализ средств интегрированного обучения.

Анализ коммуникаций предполагает дискурс-анализ речевого взаимодействия субъекта деятельности интегрированного обучения с объектами когнитивной модели, речевое воздействие на субъект обучения, управления научной истиной через анализ формальных понятий, входящих в контекстную модель обучения. Ещё одна составляющая механизма коммуникаций – аргументация в рамках экспликации и реализации обобщенных пропозиций, микро- и макропропозиций.

Макроструктурный анализ наряду с лингвистическими методами и анализом коммуникации является неотъемлемым методом концептуальной реконструкции модели интегрированного обучения студентов.

Когнитивное картирование предполагает анализ и управление макро- и суперструктурами как абстрактно глобальными формами связного текста, состоящего из иерархически организованного набора категорий, специфических для определенного жанра, в нашем случае научно-технического.

Типология и классификация категорий предполагает анализ и управление категориями окружающей среды жанра, ориентации, осложнения, оценки событий, детальной оценки действий повествования с точки зрения его встроенности в речевое общение. Заключительная категория может совпасть с категорией заключения той аргументативной структуры, в которой была встроена данная история.

Интегрированное контент-обучение или, другими словами, предметное обучение предполагает лингвистическое действие с реализацией механизма кодов переключения с одноязычной на двуязычную, многоязычную программы обучения. И здесь мы подходим к уже перечисленным составляющим лингвистических методов, где слова-термины, состоящие из мельчайших смысловых единиц языка, подвергаются анализу с точки зрения их денотативного и коннотативного, сигнификативного значений.

Данное будет обозначать, что, проводя контент-анализ интегрированного обучения, мы подбираем языковые единицы, принимая во внимание значение понятий, терминов, их смысл (соозначения) и отношение говорящего к этому значению.

Следующей единицей текстового уровня после дискурса является тема как смысловое единство предложений, выделяемое только в каждом конкретном тексте, на фоне этого текста [6].

Мы согласны с утверждением [1] о том, что смысловая структура текста представляет собой систему концептуально значимых смыслов, организованных в синтаксическом плане линейно, но выстраивающихся в процессе функционирования текста в иерархию.

Таким образом, при использовании идеальных средств обучения через посредство возможностей материальных, мы будем придерживаться перечислен-

ных принципов отбора терминов как изолированных лексико-грамматических единиц, соединение их в специализированные дискурсы, текстемы и переход от них к текстам различной степени адаптированности профессиональной тематики.

К вопросам отбора текстов профессиональной тематики посвящено много работ ученых: О. Б. Тарнопольского, Е. И. Пассова, Г. В. Барабанова, А. П. Гризулина, Т. Г. Петрашова, J. Jansen, J. Brophy, J. Scrivener, P. Curran, J. Richter, K. Kuhs.

Известно, что в настоящее время когнитивно-ориентированная наука активно пользуется теоретическими моделями для сложной реальности когнитивной сферы человека.

Несомненно, языковое сознание руководит функциональными связями, комбинаторикой блоков элементов рече-мысле-языковой системы как идеальных средств обучения иностранному языку. Можно выделить наиболее удачную модель обучающей иностранному языку деятельности, содержащую три качественно различных совокупности функциональных блоков:

а) периферические блоки восприятия речевой информации и артикулирования производимых речевых звучаний;

б) собственно языковые структуры, обеспечивающие хранение лексической информации и грамматических операций-слов, их морфемных элементов, межсловесных связей, стереотипов динамических образований (грамматики предложений), последовательных совокупностей предложений (текстов);

в) неязыковые структуры, наиболее тесным образом связанные со смысловым содержанием речи: кумулятивно-мотивационный блок, блоки когнитивно-интеллектуальных операций, репрезентаций непосредственных впечатлений, психологических состояний, личностных особенностей.

Приведённые структуры, как уже было исследовано, составляют модель обучающей иностранному языку деятельности, которая является удачной в случае системного подхода, в том числе и к использованию средств обучения.

Проблеме классификации систем посвящены работы многих ученых (В. Волков, О. Горбаня и В. Бахрушина, М. Дивака, О. Кузнецова, Дж. Кир, И. Крайнюченко и В. Попова, В. Садовского, В. Спицнадель, А. Умова, В. Цибы и мн. др.).

Мы не сможем в данной статье рассмотреть поступательно все идеальные и материальные средства обучения, которые следует синтезировать с целью создания интегрированной модели обучения.

Рассмотрим возможности лишь самых современных средств обучения, применение которых, в совокупности с нетехническим, делает учебный процесс эффективным, зрительно запоминающимся, объемным с точки зрения воздействия на мозговые

центры левого и правого полушария обучаемых.

К техническим средствам мы относим мультимедийные средства обучения, как, например: лингвистическая мультимедийная лаборатория с интерактивной доской и компьютерным обеспечением, интернет-ресурсы с возможностями работы с обучающими программами в индивидуальном и сетевом режиме, «on-line» режиме, режиме дистанционного обучения, тренажеры.

Самыми доступными и достаточно освоенными на данный момент являются аудиовизуальные средства обучения. Они и положили начало развитию технической базы учебного процесса и последующему расширению ТСО. В результате обобщения опыта и результатов проведенных исследований (И. А. Зимней, И. В. Ляховицкого, А. Н. Щукина, В. М. Глушкина, Г. Г. Городиловой, О. А. Громовой, И. Ф. Комкова, К. Андреаса, А. В. Гидлевского, Н. В. Елухиной, Д. В. Чернилевского и др.) было установлено, что рациональное применение ТСО позволяет:

- более полное использование слухового и особенно зрительного канала получения учебной информации;

- качественное использование наглядности, которое оказывает влияние на формирование и усвоение понятий, доказательность и обоснованность суждений и умозаключений, установление причинно-следственных связей и т. д.;

- интенсификацию процесса запоминания как логического завершения процесса усвоения. ТСО, создавая яркие опорные моменты, помогают запечатлеть логическую нить материала, систематизировать изученный материал;

- давать информацию в нужных последовательности, пропорциях и темпе;

- развивать у обучаемых умения сравнивать, анализировать, делать выводы, так как можно в различных формах наглядности дать разные ракурсы изучаемых объектов;

- развивать творческие способности, эстетические интересы обучаемых и усвоении ими знаний на высоком уровне осмысления и интерпретации;

- создавать вариативность изложения учебного материала для различных групп, решать многочисленные задачи организации индивидуализированного учебного процесса в условиях коллективного обучения;

- обеспечить высокую степень концентрации внимания обучаемых, когда перед ними предварительно поставлены четкие цели в виде вопросов и задач, с установкой ответить после просмотра и прослушивания.

Еще одним традиционным техническим средством обучения, которое мы используем в процессе обучения английскому языку, в модернизированном виде, является лингафонный

кабинет.

В настоящее время он существует в виде языковой лаборатории. Организации учебного процесса в языковой лаборатории посвятили свои работы В. С. Полат, Н. П. Грачева, С. П. Золотницкая, Н. А. Позднякова и др.

На основе анализа опыта организации языковых лабораторий в отечественной и зарубежной практике, исходя из дидактических задач обучения иностранному языку в языковых и технических вузах, учеными были разработаны требования к языковой лаборатории, а именно:

- возможность индивидуальной работы студентов с цифровым магнитофоном;

- возможность записи речи студентов на цифровой магнитофон;

- возможность коммутации преподавания с одним студентом, парой, малой группой или всей группой;

- возможность просмотра экрана одного или нескольких студентов одновременно на персональном компьютере преподавателя;

- возможность демонстрации экрана одного студента другим студентам;

- возможность передачи управления клавиатурой и «мышкой» студента преподавателю;

- возможность вызова преподавателя с персонального компьютера студента;

- возможность вызова с персонального компьютера другого студента, назначенного преподавателем.

Организация учебного процесса в языковой лаборатории нового типа способствует:

1. Повышению эффективности обучения говорению за счёт:

- обеспечения достаточного объема устной практики всем студентам группы при эффективной обратной сфере;

- управления познавательной деятельностью студентов, как на занятии, так и во внеаудиторное время;

- упрощения и ускорения процесса создания комплексов средств обучения, адекватным целям и условиям обучения;

- использования всех видов полезности;

- интенсификации деятельности преподавателя и студентов с применением научно обоснованной методики;

- поддержания устойчивой мотивации и интереса у студентов;

- сокращения времени перехода от одного средства обучения к другому на занятии, за счёт интеграции их в одном устройстве;

- организации рационально оборудованной аудитории для занятий по иностранному языку с учётом требований педагогической эргономики.

2. Решению следующих лингводидактических задач:

- формированию лингвистической компетенции в области говорения;
- формированию социолингвистической компетенции в области говорения;
- формированию практической компетенции в области говорения;
- обеспечению индивидуализации и дифференциации обучения;
- развитию общеучебных умений, самообразования;
- развитию умений работать с информацией.

3. Органичной интеграции в учебный процесс в рамках личностно-ориентированного подхода, т. к. создаёт условия для:

- информационного обеспечения общения на разных уровнях;
- формирования потребности в использовании иностранного языка как средства общения;
- сознательного формирования знаний, умений и навыков;
- ознакомления с культурой языка.

Все вышеуказанное в равной степени относится и к использованию интерактивных досок в мультимедийной лаборатории, как, например, SMART Board. Использование системы SMART Board целесообразно в условиях обучения иностранному языку в неязыковом ВУЗе, которые характеризуются сжатыми временными рамками и необходимостью интенсивного обучения общелингвистическому и профессионально терминологическому аспектам языка.

Еще одно, по мнению многих ученых, эффективное средство обучения, которое можно успешно интегрировать в учебный процесс, – Интернет-ресурсы. Интегрируя их в учебный процесс, можно более эффективно решать целый ряд дидактических задач:

- формировать навыки и умения чтения, непосредственно используя материалы сети разной степени сложности;
- совершенствовать умения аудирования на основе аутентичных звуковых текстов сети Интернет, также подготовленных преподавателем;
- совершенствовать умения письменной речи, индивидуально или письменно составляя ответы партнерам, участвуя в подготовке рефератов, сочинений, других эпистолярных продуктов совместной деятельности партнеров;
- пополнять свой словарный запас лексикой современного английского языка, отражающего определенный этап развития культуры народа, социального, экономического и политического устройства общества;
- знакомиться с культуроведческими знаниями, включающими в себя речевой этикет, особенности речевого поведения различных народов в условиях общения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка;

- формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности обучаемых на занятиях на основе систематического использования аутентичных профессионально-ориентированных («живых») материалов, обсуждение не только вопросов к текстам учебника, но и актуальных проблем, в том числе и профессиональных, интересующих всех и каждого обучаемого.

Современные информационные средства обучения предлагают следующие виды:

- информационная управляющая система преподавателя (сервер), к которой подключены ПК обучаемых;

- электронные учебники;
- электронная почта;
- обучающие компьютерные игры;
- чат-переписка обучаемых с преподавателем и друг с другом;
- система оперативного общения (для беседы, опроса и т.д.);
- электронные журналы: научные, научно-популярные, методические;
- видеоконференции со звуковым и мультимедийным сопровождением;
- файловые архивы для повторения, закрепления и расширения знаний обучаемых;
- доска объявлений и регистрационные формы, различного рода инструкции;
- навигация по сети Интернет;
- обучающие услуги Интернет.

Информационные средства обучения существенно изменяют функции педагога в учебном процессе. Ведущей функцией педагога становится управление познавательной деятельностью обучаемых, включающее планирование, организацию и контроль процесса обучения в составе следующих задач:

- 1) разработки структуры учебного предмета и определение количества и содержания учебных модулей, планируемых к записи;
- 2) наполнения содержанием каждого модуля;
- 3) разработки перечня вопросов и тем для самостоятельной работы, усвоения и закрепления знаний;
- 4) разработки тестов и вопросов для проверки знаний, проведение зачетов и экзаменов;
- 5) разработки перечня и содержания документов для дополнительной и углубленной проработки материала, расширения знаний по проблемам, в том числе каталоги литературы, темы творческих работ, виртуальная библиотека;
- 6) составления перечня тем для обсуждения на телеконференции, написание рефератов, лабораторных и расчетно-графических работ;
- 7) определения последовательности и времени выполнения учебных заданий, формы контроля и оценки;
- 8) составления программы работы обучаемых в

системе/режиме дистанционного обучения; с электронной почтой;

9) организации и проведения контрольных мероприятий.

WorldWideWeb с огромным количеством сайтов и домашних страничек является бескрайним полем деятельности в плане использования на занятии иностранного языка для развития межкультурной и профессиональной компетенции.

Можно сослаться на многочисленные Call Online Resources по обучению грамматике, лексике, письму, аудированию английского языка, профессиональной технике на иностранном языке.

Еще одно современное средство обучения, в том числе и иностранным языкам, в настоящее время, интенсивно набирающее обороты в своем развитии, – дистанционное обучение. Оно становится возможным вследствие влияния телевидения и других электронных способов презентации информации средствами информационных и телекоммуникационных технологий.

Отечественные ученые (И. П. Кузнецова, А. К. Скуратов, В. Н. Лаврентьев, В. В. Бурева, Е. В. Трибунская, В. Р. Нергесов, Г. М. Колжаспирова, О. В. Немцев, О. П. Околесов, В. Г. Олифер и др.) рассматривают дистанционное обучение как процесс передачи знаний, формирования умений и навыков при интерактивном взаимодействии как между обучающим и обучающимся, так и между ними и интерактивным источником информационного ресурса, отражающим все присущие учебному процессу компоненты.

Целями дистанционного обучения являются:

- процесс внедрения в процесс обучения новейших современных информационных технологий;

- приобщение обучаемых к творческому подходу и процессу обучения, самостоятельной деятельности;

- предоставление возможности выбора индивидуальной программы обучения обучаемыми, последовательности в изучении дисциплины;

- получение постоянных консультаций преподавателей;

- предоставление преподавателю возможности самому решать, как выстроить систему преподавания своего предмета, дать возможность автоматизировать весь процесс, сделать работу преподавателя более творческой и более свободной.

В практике применения дистанционного обучения используются методики синхронного и асинхронного обучения.

В последнее время большинство специалистов пришли к выводу, что наибольшей эффективности при дистанционном обучении можно достичь при использовании смешанных методик дистанционного обучения. Имеется в виду, что программа обучения строится как из элементов синхронной, так и из элементов асинхронной методики обучения.

Принимаем во внимание, насколько эффективным будет любой вид дистанционного обучения, зависит от четырех факторов:

- эффективного взаимодействия преподавателя и обучаемого, несмотря на то, что они разделены расстоянием;

- используемых при этом педагогических технологий;

- эффективности разработанных методических материалов и способов их доставки;

- эффективности обратной связи.

Мы знаем, что дистанционное обучение, осуществляемое с помощью компьютерных телекоммуникаций, имеет следующие формы занятий:

- чат-занятия – учебные занятия, осуществляемые с использованием чат-технологий. Чат-занятия проводятся синхронно, то есть все участники имеют одновременный доступ к чату;

- веб-занятие – дистанционные уроки, конференции, семинары, деловые игры, лабораторные работы, практикумы и другие формы учебных занятий, проводимых с помощью средств телекоммуникаций и других возможностей сети Интернет.

Методы организации, которые используются при дистанционном обучении, включают:

- 1) кейс-технологии;

- 2) тв-технологии;

- 3) сетевые технологии;

- 4) комбинированный способ (обучение, основанное на использовании следующих средств: а) CD, DVD, аудиокассеты, печатные материалы; б) системы телевидения, учебно-консультационные занятия; в) интернет, интерактивное взаимодействие между преподавателем и студентом).

К образовательным технологиям, наиболее приспособленным для использования в дистанционном обучении, относятся:

- видео-лекции;

- мультимедиа-лекции и лабораторные практикумы;

- электронные мультимедийные учебники.

- компьютерные обучающие и тестирующие системы;

- имитационные модели и компьютерные тренажеры;

- консультации и тесты с использованием телекоммуникационных средств;

- видеоконференции.

Уникальные возможности данной модели образования, которые способствуют интенсификации образовательного процесса, сводятся к следующему:

- незамедлительной обратной связи между обучающимся и преподавателем;

- компьютерной визуализации учебной информации об объектах или закономерностях процессов, явлений, как реально протекающих, так и «виртуальных»;

- архивное хранение достаточно больших объемов информации с возможностью ее передачи, а также легкого доступа и обращение пользователя к базе данных учебного материала;

- автоматизации процессов вычислительной информационно-поисковой деятельности, а также обработки результатов учебного эксперимента с возможностью многократного повторения фрагмента или иного эксперимента;

- автоматизации процессов информационно-методического обеспечения, организационного управления учебной деятельностью и контроля над результатами усвоения дистанционно.

Имитационные модели и компьютерные тренажеры являются неотъемлемым компонентом дистанционного и конкретно профессионального обучения будущих специалистов. Заданные параметры моделирующих систем обеспечивают аутентичную профессиональную сферу и возможность моделировать профессиональное учебное поведение обучаемых.

Тренажеры являются одним из элементов комплекса автоматизированных дидактических средств и их использованию с обучающей функцией посвятили свои работы такие ученые: R. Leeb, F. Lee, I. Banks, I. Carson, B. Nelson, D. Nicol, C. Aldrich, S. Nartmann, I. P. Nertel, P. Humphreys, P. Акоф, М. Сасисин, В. П. Беспалько, В. И. Блинов, Ю. В. Блувштейн, Е. А. Бубнов, И. И. Недзельский, Н. Ю. Бахарева, Г. П. Шибанов, А. С. Ющенко, И. В. Маслов.

Лингвистические тренажеры, которые по сути своей не являются автоматизированными дидактическими средствами обучения, в том числе и иностранным языкам, реализуются через интернет-ресурсы – определенные сайты.

В нашем исследовании блочная компоновка учебного материала, которую мы будем представлять с помощью различных материальных средств обучения, и будет рассматриваться как тренажер лингвистических профессиональных навыков обучаемых. Несомненно, мы помним, что лингвистический тренажер выделяет главное, облегчает понимание орфографических, грамматических, лексических закономерностей, что очень важно с точки зрения формирования навыков.

Презентация материалов лингвистических тренажеров на обучающих тренажерах

ЛИТЕРАТУРА

1. Болдырев Н.Н. Лингвистические основы коммуникативных методов обучения иностранному языку / Н.Н. Болдырев // Иностр. языки в школе. - 1998. - № 4. - С.16-20.
2. Клепко С. Ф. Інтеграція і поліморфізм знання у вищій освіті / С. Ф. Клепко // Філософія освіти – 2005. - № 2. - С. 20-32.
3. Мартинова Р.Ю. Цілісна загальнодидактична модель змісту навчання іноземних мов / Р.Ю. Мартинова. – Київ: «Вища школа», 2014. - 454 с.

профессионального характера является частью интегрированного обучения студентов в ВУЗе.

Современные морские тренажеры позволяют обучать как стандартным процессам, так и действиям в нестандартных ситуациях, развивая и укрепляя полученные теоретические знания.

Работе на морских (в частности, навигационных) тренажерах посвятили свои труды: С. П. Алексеев, Б. П. Бичаев, В. М. Зеленин, Л. К. Новик, А. Валентинов, М. З. Волович, А. Латаев, С. П. Дмитриев, С. Ю. Зиновьев, Ю. Зуратов, Ю. Панин, В. В. Коновалов, И. И. Недзельский, А. В. Лихачев, И. Паровичников, А. Н. Романов и др.

Рациональная, дидактически обоснованная последовательность усвоения учебного материала, предполагает следующий порядок работы с автоматизированными дидактическими средствами обучения, и в частности с тренажерами:

- изучение методического материала по пособию;
- осмысление и закрепление теории с помощью тренажеров;
- приобретение и развитие практических умений, ускоренное накопление профессионального опыта на тренажерах;
- решение задач по тематике тренажерного комплекса с помощью прикладных программ.

Несомненно, совмещая цели и задачи нескольких дисциплин при использовании тренажера, необходимо учитывать, что тренажеры основаны на математическом моделировании объектов и процессов и используются для развития творческих способностей и профессиональной интуиции.

Заключение: таким образом, проводя параллельный анализ, контент-анализ, контраст-анализ возможностей идеальных и материальных средств обучения в условиях интеграции дисциплин в техническом ВУЗе и наличие пути их интегрирования в единую направляющую силу линейного и нелинейного мышления преподавателя – студента, считаем возможным сделать предварительный вывод исследования. Имеются большие возможности усилить интегрированную модель обучения, выстроив четкую концептуальную связь между представленными идеальными и материальными средствами обучения.

4. Педагогіка: учебник/ под ред. П.И. Пидкаси-стого. – М., 2002. – 640с.

5. Сухих О.В. Средства и методы профессиональной лингво-дидактической подготовки преподавателя иностранных языков и культур: диссертация [Научная электронная библиотека] / О.В. Сухих. – Пятигорск, 2002. – 367 с. – Режим доступа: 13.00.02,13.00.08.

6. Фридман Л.М. Наглядность и моделирование в обучении / Л.М. Фридман. – М.: Знание, 1984. - 80 с.

REFERENCES

1. Boldirev, N.N. (1998). *Lingvisticheskie osnovy komunikativnykh metodov obucheniya inostrannomy iazyku* [Linguistic fundamentals of communicative methods of teaching a foreign language]. Inostr. iazyki v shkole [in Russian].
2. Klepko, S.F. (2005). Integratsia i polimorfizm u vyschey osviti [Integration and knowledge polymorphism in higher education]. *Philosophia osvity - Philosophy of Education*, 2, 20-32 [in Ukrainian].
3. Martynova, R.Yu. (2014). *Tsilisna zagalnodydaktychna model zmistu navchannia inozemnykh mov* [Integral general didactic model of the contents of teaching foreign languages]. Kyiv: "Vyscha shkola" [in Ukrainian].
4. Pidkasistogo, D.I. (Eds.). (2002). *Pedagogyka* [Pedagogy]. M. [in Russian].
5. Sukhikh, O.V. (2002) *Sredstva i metody proffessionalnoi didacticheskoi podgotovki prepodavatel'ia inostrannykh iazykov i kultur* [Aids and methods of professional linguistic didactic training teachers of foreign languages and cultures]. Pyatigorsk: Dissertation. Retrieved from Scientific E-library, 13.00.02, 13.00.08 [in Russian].
6. Fridman, L.M. (1984) *Nagliadnost i modelirovanie v obuchenii* [Demonstration and modeling in teaching]. Moscow: Znanie [in Russian].

Надія Олексіївна Івасюк,

*кандидат педагогічних наук, професор, завідувач кафедри англійської мови № 1,
Одеська національна морська академія,
вул. Дідріхсона, 8, м. Одеса, Україна*

СИНТЕЗ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ ПРОФІЛЬНОЇ ТА ІНШОМОВНОЇ МОВЛЕНЕВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В УМОВАХ ІНТЕГРОВАНОГО НАВЧАННЯ

У статті розглядаються ідеальні та матеріальні засоби навчання, їх взаємозв'язок, деякі механізми трансформації процедури навчання залежно від застосованих підходів, засобів навчання, зокрема інтегрованого навчання у ВНЗ. Також розглядаються технічні засоби навчання, можливість їх об'єднання з ідеальними, в синергетичному полі освіти ставиться завдання показати їх як інструмент лінійного та нелінійного мислення викладача та студента, усвідомлення екстенсивної та інтенсивної інтеграції дисциплін у ВНЗ. Цей підхід призведе до збільшення інформаційної місткості сформованих понять, поглиблення сутнісної сторони цих понять, вдосконалення послідовності їх розвитку, формування концептуального мислення, усвідомлення системності знань, поглиблення усвідомленості засвоєних знань. Можна виділити три якісно різні сукупності функціональних блоків як найбільш вдалу модель діяльності, що навчає іноземній мові:

- 1) периферичні блоки сприйняття мовної інформації;
- 2) власне мовні структури, що забезпечують зберігання лексичної інформації та граматичних операцій-слів;
- 3) немовні структури, що найбільш тісним чином пов'язані зі змістом мовлення.

Наведені структури, як вже було досліджено, складають модель діяльності, що навчає іноземній мові, яка є вдалою завдяки системному підходу, в тому числі і щодо використання засобів навчання. У статті ми не зможемо поступово розглянути всі ідеальні та матеріальні засоби навчання, які необхідно синтезувати з метою створення інтегрованої моделі навчання. Розглянемо можливості лише найсучасніших засобів навчання, застосування яких, в сукупності з нетехнічними, робить навчальний процес ефективним, таким, що візуально запам'ятовується, об'ємними з точки зору впливу на мозкові центри лівої та правої півкуль студентів. До таких технічних засобів ми відносимо мультимедійні засоби навчання: лінгвістичну мультимедійну лабораторію з інтерактивною дошкою та комп'ютерним забезпеченням, інтернет-ресурси з можливостями роботи з навчальними програмами в індивідуальному та мережевому режимі, «on-line» режимі, режимі дистанційного навчання, тренажери.

Ключові слова: ідеальні та матеріальні засоби навчання, трансформація навчання, синергетичне поле, лінійне та нелінійне мислення, інтеграція, інформаційна ємність, усвідомленість, системність знань.

Nadiia Ivasiuk,

*PhD (Candidate of Pedagogical Sciences), Professor,
Head of English Language Department № 1,
Odessa National Marine Academy,
8, Didrikhsona Str., Odessa, Ukraine*

SYNTHESIS OF TEACHING AIDS OF SUBJECT-BASED AND FOREIGN LANGUAGE VERBAL ACTIVITY IN CONDITIONS OF INTEGRATED TEACHING

Ideal and material teaching aids, their interconnection, some mechanisms of transforming teaching procedures in dependence to applicable approaches, teaching aids, in particular integrative / content-based teaching in the institute are considered out in the article. The author also considered out technical teaching aids, the possibility of their combination with the ideal ones in synergic educational field. The task is set out to show them as an instrument of linear and non-

linear thinking of a teacher and a student, comprehension of extensive and intensive integration of subjects in the institute. The most effective model of the activity of teaching a foreign language can be defined as composed of:

- 1) peripheral units of comprehending verbal information;
- 2) language structures themselves, as database of lexical knowledge and grammar operations;
- 3) non-language structures connected with these peripheral units.

The above mentioned structures, as it was investigated, compose the model of teaching foreign language activity which will provide this systematic approach including teaching aids application. This approach will lead to the increase of information capacity of the conceptions formulated, intensification of the essentiality of these notions, improving the sequence of their development. It is also supposed to build up conceptual thinking, comprehension of systematic knowledge, intensification of the awareness of the knowledge acquired. In this article we can't consider out in detail all the ideal and material teaching aids which are to be synthesized in order to create the integrated teaching model. We will investigate only the perspectives of the most modern teaching aids, application of which in composition with non-technical ones contributes to the efficiency of the teaching process, making it more demonstrative, stereographic from the point of view of its influencing the brain centers of left and right hemispheres of learners. To such technical aids, we refer multimedia teaching aids such as linguistic multimedia laboratory with the interactive SMART-board and software, Internet resources with teaching programs for students' individual work and from server, "on-line" distant learning mode and simulators.

Keywords: ideal and material teaching aids, teaching transformation, synergetic field, linear and non-linear thinking, integration, information capacity, awareness, systematic knowledge.

Подано до редакції 10.04.2015

Рецензент: доктор філологічних наук, професор О. Ю. Карпенко
